傳家有一位活菩薩

——傳姓架勢巴閉人物特別多——

閣下
貴姓

爲挽救附近人家之生命起見，仍逼走各家，告以將有大禍降臨，宜先準備逃避云，附近人家，有信之者，亦有不信之者，當然相信老傳者便搬遷到戚友家暫避，不信者仍留於是，一日沒事，翌日午夜，異事來矣，不知何故，附近有一住宅，遽然起火，星星之火，亦足以燎原，片刻之間，頓成火海，受害者不少，其中有信任老傳，言而走避者，固免於火禍，咸額手稱幸。自此，人們始知傳玄風確非般徒然念念經，禮禮佛者可比，對傳之態度，由鄙視而尊崇，傳更趁此機會，廣傳佛法，僧俗乃化之。傳死後，人稱爲大士，至今外省廟祠，多祀傳大士之像，而徐陵地方，更有傳大士碑留爲紀念，傳大士或稱善慧大士云。

「三」
「完」

傳家蛾眉膺女狀元

狀元一號，乃科舉時代男子之最尊者，男子固以此爲殊榮，若嬰寃之輩，尤難一染指，歷代有科舉以來，只一女狀元耳，乃太平天國之傳善祥也，太平天國有兩奇女，一爲倡解放女權之洪宣嬌，一即爲傳善祥也。善祥乃金陵人，父槐，爲名諸生

「一」
「未完」

港島大霧山探冰記

世界變了，香港已冷到零度下，甚而出現冰雪，看來寒帶變熱帶也不是奇事了……

有的將結冰的樹枝折下插在車頭，有人以溫度計在冰樹下耐心地測溫。總之，平日冶冷清清的大霧山道，一下子塞滿了賞冰者好不熱鬧。最有趣的還是有些人的頭髮也披上子冰，引起了不少人觀賞。有引人更以此爲榮，紛紛要人拍照留念。

賞冰之後，看看手中的相機，人人都會「牙痛咁聲」，因爲當返回車內，氣溫增高之後，相機的霧氣變成一水蒸氣，整架相機水点滴滴，可謂「元氣大傷」了！

雖然如此，但由於天然結冰有香港實在難得一見，所以每次大霧山有冰凍出現時，都吸引人前往觀看

「三」
「完」

惟有飲者留其名

這是新年的季節，應是酒徒酒客最歡樂的日子，且談談「酒」……

君不見黃河之水天上來，奔流到海不復回？君不見高堂明鏡悲白髮，朝如青絲暮成雪？人生得意須盡歡，莫使金樽空對月：天生我才必有用，千金散盡還復來。烹羊宰牛且爲樂，會須一飲三百杯，岑夫子，丹丘生！將進酒，杯莫停，與君歌一曲，請君爲我傾耳聽。鐘鼓饌玉不足貴，但願長醉不願醒。古來聖賢皆寂寞，惟有飲者留其名。陳王昔時宴平樂，斗酒十千恣讙謔。主人何爲言少錢？徑須沽取對君酌，五花馬，千金裘，呼兒將出換美酒，與爾同消萬古愁。——李白。

李白是詩人，更是飲者，號稱斗酒詩百篇。李白的名字吹在風裏，散佈在人間。有酒的地方就會有人懷念李白，有人的地方就會有人吟李白的詩。

烈酒進入李白的胸膛，吐出來的是獨步千古的絕唱，無論是澹遠恬靜的山水詩或是氣象雄偉的樂府，都飄着他絕頂的才華，而大多數又都充滿了濃濃的酒味。

在中國文學的園地裏，酒灌溉了詩人，使他們開放出最芬芬的花朵。

人間，不知道是誰最先造酒，也不曉得誰是第一個喝酒者。

「一」

（詩壇）

丁巳元旦

何彩詒

其三

曜端元旦瑞煙清
豔李穠桃並有情
每悟生機參物理
豈驚煞氣動心兵
流鶯柳岸搖風唱
翠燕牙簷息夜征
笙鼓六街重祝節
一時若醉覺人行

其四

異地風光境自佳
思鄉休復苦春懷
黃羊白豕堪供灶
紅紙金包合派孩
吉利春迎喜躍躍
豈（犬旁）痴賣盡望乖乖
花灯最是元宵野
不禁狂歡九陌釵

雲埠洪門五机構通告

爲通告事：本黨駐加總支部，駐雲支部，建設社，實業部，體育會，定明元月十六日（星期日）下午一時，在本黨禮堂召開聯席會議，報告各部門數目，並有其他要事待商，統請各部職員暨男女黨社員會員依時出席，共策進行是所至盼，此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部
雲支部　建權支社　實業部
洪門體育會　同啓
一九吉吉年元月十一日

前舖後居濕仔出讓

生意召頂位住宅區有兩睡房客廳月租一百六十五元全年營業約十一萬多元電話：八七九—二六三五劉洽

宜經驗中西厨一名

埠仔餐館要識英語供食住如有意者電話：325-9372 洽

請經驗送餐二名

如意者請到 6428 Main St. 面議

靚孖屋自賣

每間兩房一廳，土車完成 七萬九千九百元，菲沙街八〇七六。另十四街西單人房出租，有傢私月租九十元，近大學電話：二二四-六五二四。

五睡房住宅出賣

位於南洋你比區，兩年半新屋，樓上三睡房，樓下兩睡房，兩個壁爐，全部地毡，穩固雅潔，近商場，全價七萬九千元 揭款五萬六千元，現款式萬三千元或壹萬七千元，欲知詳情電話526 5466

一廳一房出租

廚房雪櫃厠所齊備，電話二五三-三三二五或二五三-三〇二八。

土庫廳房出租

交通便環境雅靜廚厠全各自門口出入有意請電三式五-五四六壹

開業啓事

本人訂於一九七七年一月十八日在片打東街一七八號二樓（即滿地可銀行樓上）開業，專門辦理會計，稅務，及商業投資等事宜，忠誠爲僑胞服務，敬希各界人仕駕臨賜教。

會計師吳樹榮謹啓

請唐厨數名

薪金從優有意者請電話：Port Hardy 949-7932 Collect 司徒先生洽

我們辦理 **汽車保險**

及一切保險事業，辦事妥善，使你滿意

Hilton Monitor Insurance Agencies Ltd. W. G. Jardine 捨甸氏白
4458 Main St. Vancouver, V5V 3R3
Phone 879-6288

埠仔請男女企檯數名

打雜兼洗碗一名，有意者請下午四時後電(112) 635-4436

兩睡房住宅出賣

定銀三千元，位於1122 East 22 Ave.，無揭欵困難，燒柴壁爐，鋁質窗，大厨房，高度十庫有娛樂室，取價五萬二千九百元。電話 525-2535, 254-3157

土庫招租

二房一廳，或一房一廳，厨厠浴室爐頭雪櫃，獨立門口，近西孖素，有意者下午四時後請電：二五五-九四七〇

近華埠吉屋出租

喜士定街近華埠旺區，六十餘間房，樓下四舖位，入息認眞好，開價四十餘萬，投資好機會。

請電姚傳義：五二五—六九六六
李啓光：五二五—六九八三

滿堂紅實業公司四三八—一四五五

酒店生意連實業出賣

三房 廳連傢私月租三百元電話 261-3586 隨時搬人。

誠聘香港地產人才

茲擬聘請具有深切認識香港地產買賣人才一位，如在港做過物業經紀者尤所歡迎，工作即在本埠，條件及待遇俟見面時磋商。有意者請逕函下開地址，合則函約，并代守秘，雲高華佐治街西七〇一號一二三〇室 IBM 大厦 Mr. N. Wong Suite 1230 I.B.M. Tower Box 10131 Pacific Centre Van., B.C.

新屋出售
歡迎舊屋換新屋

242 W. 63 八萬四千九百元，每日晚上七時至九時開放週末中午三點。43 Dieppe Place 特大屋，合大家庭九萬五十元正。

棟樑建業公司電話 261-3483

睡房出租

位在東區，傢私齊備，適合女士或學生，有意者請電話八七六-九五八四。

土庫出租

緬街夾五十五街自己門口出入請電話：三二四-四七二六

新裝土庫出租

一房一廳厨厠浴室爐頭雪櫃，獨立門口有意請電八七三-四一四一。

雅潔住宅出賣

上等地點，三面靚風景，開價九萬三千元。電話 733-8555 接洽。

唐人新村新屋自賣

土庫已整好，近巴士商場，學校公園，環境高尚優美 681-9911，327-1386

有栢文平租

三房一廳厨厠俱備位緬街夾四十九街近中小學交通方便近門前有巴士站直到唐人街有意請電話二六壹-六二七三洽。

點問頓埠屋主自賣

三年新聯屋柏文，二房一廳，一千一百六十二方呎，另有後院，位於城市西區，交通方便，開價三萬九千五百元，屋主急於遷往雲埠，並考慮與雲市房屋交換。電話（點城）487-3472（雲埠）874-4820

土庫招租

二房一廳，或一房一廳，厨厠浴室爐頭雪櫃，獨立門口，近西孖素，有意者下午四時後請電：二五五-九四七〇

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

頭等環遊歐洲八國旅行團，包括英國倫敦，丹麥，瑞典，芬蘭，蘇聯，波蘭，德國及法國。由雲哥華一九七七年五月卅一號出發。行程共廿五天，如有意參加者，請打電話 683-5656 詢問

太平洋旅行社

地址：溫哥華片打街東七十一號

中國銀行香港分行
BANK OF CHINA, HONG KONG
（京北在設處理管總）

經營銀行一切業務

特設海外服務部

竭誠爲海外朋友服務和海外僑胞爲海外僑胞

辦理

海外通信存款　海外通信匯款

◁ 海外通信匯款委託手續 ▷

(一)來信委辦匯欵時，請詳細列明①收欵人姓名及住址②匯欵金額③匯欵人姓名及住址，連同銀行或郵局匯票或其他票據用航空掛號信寄來，本行即可轉匯，並立即函覆。

(二)買匯票時，請購美元匯票（俗稱通天單）或香港各銀行付欵的港幣匯票寄來並請用本行名義或國內收欵人姓名爲匯票抬頭人。

地址：香港德輔道中2號A
2A Des Voeux Road, C., Hong Kong.

靚土庫出租

兩或三房，廳厨厠齊備 Commercial 夾 Graveley，電話：二五五-三七二六。

新裝土庫出租

兩大房一廳厨厠具全新地毡各自門口出入。日電話六八四-二九一七夜電話：四三五-二〇四七，

單人房及土庫出租

厨厠齊備，各自門戶，另樓上兩房有床供用，位近華埠。電二五四-一壹三〇

樓上兩房一廳出租

六十三街二七六號近緬街浴厠齊有凉台晚八時至十二時電六八九-八〇三六馬

六睡房全土庫屋出賣

位於 Oakridge 區特別的屋，四副浴室機具，超式千四百方尺，大客廳（37×15）尺，內部九成新設備，大廚房。地段 46×130尺，每日開放，取價約十萬元位於770 W. 59 th Ave. 電話 Terry or Paul Mattu, 263-2507 or Mars Rlty. 872-0131

經驗電火工程

專做家庭駁換電線，價錢相宜，電話：四三三-〇九二〇 Ricky Chang。

聘請散工一名

須有少少經驗，電話：669-2900 盧洽

樓下出租

兩大房大廳厨厠爐雪櫃齊地毡各自門口緬街夾六十街，近巴士學校，電話：三式四-四二式八。

生意出賣

芽菜，肉此發行生財器具齊全每年生意超過二十萬元如有意者請于每日六時後打電話(四〇三)二五三-四六九二與黃君接洽

地址：W. K. Wong 512 Attica Dr. S.E. Calgary, Alta. T2H 1P6

中藝公司
CHINA ARTS & CRAFTS LTD.
33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9

國際書店 1977年 徵求訂閱
中國期刊訂戶
由1976年11月1日至1977年1月31日
訂戶均贈送美麗的77年月曆一份

刊名	一年	二年	三年	另加航空郵費(每年)
人民畫報(中英)	4.00	6.00	8.00	18.00
中國醫學什誌(中)	10.80	16.20	21.60	16.50
中國醫學什誌(英)	9.00	13.50	18.00	9.00
人民日報	9.00			106.00
紅旗	1.32			13.00
民族畫報	5.00			18.00
歷史研究	1.80			10.00
中國對外貿易(中英)	3.00	4.50	6.00	9.00
建築學報	3.60			5.50
中國科學(英)	15.60	23.40	31.20	13.50
中國科學(中)	10.80	16.20	21.60	13.50
◁其他中文什誌多種，歡迎函詢▷				
北京週報(英)	4.50	6.75	9.00	(航空)
中國建設(英)	3.00	4.50	6.02	(航空)
中國文學(英)	4.02	6.00	8.00	

訂閱單
姓名（英文）
地址（英文）
期刊名稱：　訂一年 二年 三年
請將訂閱單連支票寄交中藝公司

本報廣告功效宏大
報導詳實改革內容
僑社通訊包羅萬有
印刷部門加設柯色
承印文件單據表册
信紙咭片結婚喜帖
壽辰賀柬樹膠圖章
起貨快捷歡迎賜顧
電子影印即影即有

雲埠首創鳳城美点
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨
選料上乘　專心巧製
價格公平　招牌保証
雲埠秘書賓路蔡根逐根璇立正

B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.　Vancouver 4, B.C
Phone 681-3953